

This assessment is based on a now-expired version of the achievement standard and may not accurately reflect the content and practice of external assessments developed for 2024 onwards. No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.



## Level 1 Lea Faka-Tonga RAS 2023

**92039 Demonstrate understanding of spoken  
Lea Faka-Tonga related to everyday contexts**

# EXEMPLAR

**Achievement**

**TOTAL 13**

## Page 1 – Pilot Assessment

Answer in your choice of English, te reo Māori, and / or Lea Faka-Tonga.

Make sure the exam supervisor has supplied note-taking paper

### FIRST PASSAGE: *Fakatau ki he tui kahoā* (Shopping for kahoā resources)

Hepi and her mother are out shopping together and have a disagreement. Refer to the passage in your answer to Question One.

#### Glossed vocabulary

hounga'ia being grateful

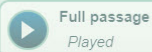
fakamā shameful

#### AUDIO PLAYER: First Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played **ONCE** only, and cannot be paused or stopped.

##### FIRST READING

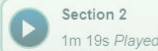


Full passage  
Played

##### SECOND READING

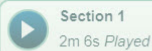


Section 1  
Played



Section 2  
1m 19s Played

##### THIRD READING

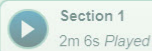


Section 1  
2m 6s Played



Section 2  
1m 19s Played

##### FOURTH READING



Section 1  
2m 6s Played



Section 2  
1m 19s Played

#### LISTENING NOTES

anaga faka-Tonga  
it's a sign of welcoming talitali lelei - welcoming  
laumalie 'a e katoanga  
hard work - ngaue lahi  
love and respect - ofa mo e fakaa'pa'apa  
she would prefer to use the money for something else  
she doesn't want a kahoā lole  
everyone will have their own lolly lace and she would be  
the only one with no lolly lace  
her mum tells her to listen to what she tells her  
bar of chocolate  
the more bar of chocolate the better it is  
bar of chocolate is big and too heavy  
too much and it's too heavy to wear  
for the teachers, friends and herself (person receiving  
the price)  
12 bar of chocolate on the lace? She asks  
better if she gave her a flower instead so that she is also  
able to look at the audience

#### QUESTION ONE

(a) *Fakatatau ki he konga tohí, ko e hā e ngaahi 'uhinga 'oku manakoa ai e kahoā he ngaahi katoanga foaki pale?*

According to the text, why are kahoā popular at prize giving ceremonies?




B I U

Kahoā is popular at prize giving ceremonies because it is a Tongan tradition and it's a sign of welcoming. It is also a sign of those whose who work really hard, a sign of love and respect.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(b) *Fakamatala'i 'a e 'uhinga ne 'ikai ke loto tatau ai 'a e fa'ēé mo 'ene ta'ahiné.*

Explain what the mother and daughter disagree about.

**B** *I* U    

The mother and daughter were disagreeing about how the mum is going a little bit overboard with the bar of chocolates and that she is putting a lot which is too big, heavy and shameful for her to wear. She also thinks it's a waste to use that much money when they could use that money for something else. She also told her mum that she would prefer to wear a flower so that she is able to see the audience from the front.

[\[Return to Audio Player\]](#)



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

If you need help during this assessment, please contact the supervisor.

[Blank screen](#)

[Help guide](#)

©2024. This assessment is an examination for the purposes of section 49 of the Copyright Act 1994 and copyright is owned by the New Zealand Qualifications Authority. However, if this assessment contains third party material, the copyright of that material is owned by that third party. No part of this publication may be reproduced or used without the prior permission of the copyright owner.

## Page 2

### SECOND PASSAGE: *Fe-ta'e mahino'aki 'i he foaki pale* (Misunderstanding at prize giving)

Two students, both called Sione Lolohea, are at their school prize giving. Refer to the passage in your answer to Question Two.

#### Glossed vocabulary

fie hā	show off
fakamokomoko hifo	cool down
fakatomala	to regret

#### AUDIO PLAYER: Second Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

**Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.**

##### FIRST READING

Full passage  
3m 14s Played

##### SECOND READING

Section 1  
Played

Section 2  
1m 12s Played

##### THIRD READING

Section 1  
2m 4s Played

Section 2  
1m 12s

##### FOURTH READING

Section 1  
2m 4s

Section 2  
1m 12s

#### LISTENING NOTES

you know it's not your prize  
why were you slow?  
I thought you were away  
prize for coming 1st in maths  
he called him a show off  
all his family is there and they brought lolly lace to reward him  
he wanted to go with him to apologies to him and his family  
he apologies and gave him his reward back  
he regrets what he did and Sione number 1 and he wants to change and do the right thing  
if his parents finds out, he would be in big trouble  
Sione Lolohea was still mad at him and told him he will still be 2nd in maths

#### QUESTION TWO

(a) *Na'e fēfē 'a e tali 'a Sione Lolohea 'uluaki (1) ki he me'a 'a Sione na'e fai he katoanga foaki pale?*

How did Sione Lolohea 1 react to Sione Lolohea 2's action at the prize giving?

**B I U**

Sione Lolohea 1 reacts mad at Sione Lolohea 2 because Sione Lolohea 2 claimed Sione Lolohea 1's math prize instead of him. Sione Lolohea 2 also says that if he knew it was his prize, why didn't he come down quickly and claim it. He gets more furious and tells him that he knows he's 1st in maths.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(b) *Ko e hā e fakakaukau 'a Sione Lolohea ua (2) ki he'ene me'a na'e fai he katoanga foaki pale? Fakamatala'i ho'o talí pea 'omi ha fakamo'oni mei he kongā tohí.*

What did Sione Lolohea 2 think about his own actions at the prize giving? Explain your answer with evidence from the text.

**B** *I* U    

Sione Lolohea 2 regretted his reaction because Sione Lolohea 1's family were all there, came to fakapale him (putting the lolly lace around his neck). He wanted to change and do the right thing by going with him to see his family and apologies for the wrong doing he has done and how much he regrets it. He also tells him that if his parents (Sione Lolohea 2) finds out what he did, he would be in big trouble. Sione Lolohea 1, who's still mad at him, told him to get lost and it won't be the same. He also reminds him that he will always be in 2nd place for maths.

[\[Return to Audio Player\]](#)



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

If you need help during this assessment, please contact the supervisor.

[Blank screen](#)

[Help guide](#)

©2024. This assessment is an examination for the purposes of section 49 of the Copyright Act 1994 and copyright is owned by the New Zealand Qualifications Authority. However, if this assessment contains third party material, the copyright of that material is owned by that third party. No part of this publication may be reproduced or used without the prior permission of the copyright owner.

## Page 3

### THIRD PASSAGE: *Lea 'a e tokotaha ma'u pale* (Prize recipient's speech)

Sione is giving a speech after receiving a prize. Refer to the passage in your answer to Question Three.

#### Glossed vocabulary

feilaulaú      sacrifices

taki hala'i      lead me astray

#### AUDIO PLAYER: Third Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

**Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.**

##### FIRST READING

Full passage  
Played

##### SECOND READING

Section 1  
Played

Section 2  
1m 27s Played

##### THIRD READING

Section 1  
1m 28s Played

Section 2  
1m 27s

##### FOURTH READING

Section 1  
1m 28s Played

Section 2  
1m 27s

#### LISTENING NOTES

he got a scholarship  
he was so happy because he wasn't expecting it  
he's saying a thankful speech  
he says thank you to his parents for everything  
dropping and picking him up from school  
getting his school uniform ready as long as his school supplies  
and everything just for him, so that he doesn't have to worry and focus on his schooling  
thankful for the teachers for answering his questions  
thankful for everyone's help  
thankful for his friends for being good friends with him  
Without their help, he wouldn't be receiving a scholarship  
thankful for the jokes they can all laugh at

#### QUESTION THREE

(a) *Ko e hā e 'uhinga na'e pehē ai 'e Sione, "ko e ikuna 'oku tau fakafiefia'i he pōó ni ko ho'omou ikuna" foki ia?*

Why did Sione say that "the success that we are celebrating tonight is your success"?

**B** *I* U

Sione says that "the success that we are celebrating tonight is your success" because without their help from his parents, friends and teachers, he wouldn't have received a scholarship. But with their help he was able to express how grateful he is for them.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(b) *Na'e anga fēfē hono fakahāa'i 'e he fa'ē 'a Sioné 'a 'ene pou pou mo 'ofa ki hono foha?*

How did Sione's mother show her support and love for her son?

**B** *I* U    

Sione's mother shows her support and love for son by making sure he is dropping off and picked up from school, making sure his school uniform is ready, school supplies is ready and making sure everything is done for him so that he doesn't have to worry so that he is able to focus on his education.

[\[Return to Audio Player\]](#)



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

If you need help during this assessment, please contact the supervisor.

[Blank screen](#)

[Help guide](#)

©2024. This assessment is an examination for the purposes of section 49 of the Copyright Act 1994 and copyright is owned by the New Zealand Qualifications Authority. However, if this assessment contains third party material, the copyright of that material is owned by that third party. No part of this publication may be reproduced or used without the prior permission of the copyright owner.

## Achievement

**Subject:** Lea Faka-Tonga

**Standard:** 92039

**Total score:** 13

Q	Grade score	Marker commentary
One	A4	This candidate has shown an understanding of the text by identifying some relevant information, ideas, and opinions in the texts to the question asked. For example: they have identified why "kahoā" is popular at prize-giving ceremonies which included it's used to acknowledge hard work and to show love and respect.
Two	M5	This response is sufficient for a Merit grade. The candidate shows their understanding of the text and its intent by explaining how Sione 2 regretted his action. Instead of joking about his action, he now realised the seriousness of his actions and how Sione's family felt. That explanation put the candidate's answer at Merit level.
Three	A4	The candidate understands the relevant information, ideas, and opinions for this question which they identified without much elaboration. For example: "Sione's mother showed her support by dropping him off and picking him up from school, making sure his school uniform....and school supplies were ready so that.....he was able to focus on his education".